

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2023 / 07 / 13

VOL. 22. 28



PUBLISH EVERY THURSDAY


CALGARY HYUNDAI
 1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行
calgaryhyundai.com
 Tel : 403-250-9990



HYUNDAI DEMO SALE
展示車大傾銷
 (尚餘五部 欲購從速)



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Deep Sea Blue Pearl	Stock# : N023486
Mileage (KM) : 22,671	Price : \$35,644 \$31,783



2023 Santa Fe Ultimate Calligraphy

Colour : Nocturne Grey MET	Stock# : N512061
Mileage (KM) : 9,694	Price : \$56,517 \$52,682

* Includes : 3M Protection and Undercoat



2022 Santa Fe Preferred AWD 2.5L

Colour : Quartz White Pearl	Stock# : N482151
Mileage (KM) : 8,845	Price : \$44,518 \$41,212



2022 Hyundai IONIQ 5 Preferred 4x2

Colour : Lucid Blue Pearl	Stock# : N051120
Mileage (KM) : 7,620	Price : \$56,735 \$49,888

* Includes : 3M Protection



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Ash Black	Stock# : N027774
Mileage (KM) : 30,985	Price : \$35,518 \$31,228



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N025336
Mileage (KM) : 28,807	Price : \$35,444 \$31,783



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Titan Grey Pearl	Stock# : N025675
Mileage (KM) : 28,777	Price : \$36,018 \$31,783



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

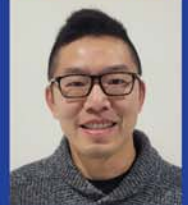
Colour : Shimmering Silver	Stock# : N027792
Mileage (KM) : 16,489	Price : \$35,144 \$31,228

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
 最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Ryan Fan
范先生
 產品顧問
 精通 國、粵、英語
 手提 : 403.466.3610



Jacky Lau
劉先生
 信貸經理
 精通 粵語、英語



Colin Li
李先生
 信貸經理
 精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐
 信貸助理
 精通 國、粵、英語



\$4.99
+GST

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUJUTINA NATION

STAMPEDE

Buffet Breakfast

CASINO BUFFET

JULY 7TH-16TH
8:00 AM TO 10:30 AM

FEATURING ON THE BUFFET

PANCAKES
SCRAMBLED EGGS
SMOKY BACON
SAUSAGE PATTIES
BAKED BEANS
ROASTED TOMATO
HASHBROWNS
WHIPPED CREAM AND BERRIES
TOAST STATION
JAMS AND PEANUT BUTTER
COFFEE OR TEA

GRATUITY IS NOT INCLUDED.
MUST BE 18+



GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

Tons of BACCARAT Tournaments
OVER \$100,000 IN CASH AND PRIZES

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

EVERY FRIDAY FROM JULY 28 - SEPTEMBER 22

FINAL TABLE OF CHAMPIONS ON SEPTEMBER 29. "ALL PLAYERS WELCOME AND ELIGIBLE WEEKLY". NAMES DRAWN AT 8PM, TOURNAMENT STARTS AT 9PM. 18 PLAYERS PER FRIDAY.

GRAND PRIZE TOURNAMENT WINNER RECEIVES \$18,888 CASH.

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

Seniors Days
Sunday & Tuesday

WIN CASH EQUAL TO YOUR AGE!
Draws hourly between 11 AM and 3 PM.

Blue Plate Special
\$8.99^{TAX}
11 AM - 5 PM
Blaze Bar & Grill

Join us on the last Sunday of every month for **SUPER SUNDAY** and your chance to **WIN your share of \$1,500 in CASH***.

*Draws hourly at 1 PM, 2 PM and 3 PM for \$500. Visit Guest Services for more information.

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

JULY 1 - SEPTEMBER 30

\$100,000 OR A 2023 CORVETTE

GRAND PRIZE DRAW: OCTOBER 6, 2023 AT 8PM

HOW TO ENTER:
FILL OUT OUR SURVEY AT GUEST SERVICES FOR A CHANCE TO WIN \$100,000 CASH OR THE 2023 CORVETTE.

MONTHLY QUALIFIER DRAWINGS:
MONDAY, JULY 31, 2023 - 7PM
THURSDAY, AUGUST 31, 2023 - 7PM
SATURDAY, SEPTEMBER 30, 2023 - 7PM

Responsible AGC's statement: Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing to gamble or completing a transaction. Participation is subject to legal restrictions and subject to AGC restrictions. No purchase necessary. Must be 19+ with valid ID for every collaboration.

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐
每位 **\$23.99** (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐
每位 **\$34.99** (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐
每位 **\$49.99** (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐
每位 **\$32.99** (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)
每位 **\$8.99** (另加稅及小費)



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半) **\$32**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$68**

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 5 磅薯仔

Romaine Hearts 羅馬生菜 2.98	Local TOV's 本地蕃茄菜種 1.28	Yellow Peaches 黃桃 1.98
Green Seedless Grapes 無核綠提 1.68	Jumbo BC Cherries 特大BC車厘子 1.98	Local Red, Yellow and orange Peppers 本地彩椒 1.68
Local Green Cabbage 本地綠椰菜 0.78	Organic Apricots 有機杏 1.98	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
週一至週五: 9am-8pm
週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm
本周特價07月13日 - 07月19日

Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

• 芒果布甸整理翻譯

6

月

牛仔節正熱烈進行中，今年比往年熱鬧很多。若有親朋戚友到來觀賞的話，不妨帶他們到新開業的幾家餐廳試試新菜式。

卡城新開業的餐廳

Deville Coffee

位於旺地Marda Loop的這家餐廳，近日在34 Ave新開了分店。店內環境新派清雅，可試試咖啡和新鮮的烘焙食品。

地址：103, 2040 34 Ave. S.W.

網址：devillecoffee.ca



Modern Love

不少市民對之前Broken City的倒閉都感到難過。現在這個舊址被新開的Modern Love接手，餐廳內有不同品種的美食供應，每晚也有演唱會，活動在戶外的用餐區天棚舉行。更有素食者美食，如Cauliflower Wings, Fires, Tacos, Burgers等。

地址：613 11 Ave. S.W., 368-993-5683

網址：modern-love.ca

YYC Kitchen & Bar

位於原來Daydream Café的舊址，這個全新的早午餐餐廳，是YYC Pasta Bar運營。食客可品嚐French Toast, a spinach and mushroom frittata, eggs Benedict or a ham and cheese omelette等。午餐則有Lamb Meatballs, Linguine Alfredo, Maple Glazed Salmon以及Lamb Shank等美食。

地址：412 Memorial Dr. N.E.

網址：[@yckitchenbar](#)



Oakberry

夏日炎炎正好吃冰。這個來自巴西品牌的連鎖店，已在全球40多個國家，開了超過600家分店，主打açaí bowls and smoothies with fresh fruit and toppings。目前位於Bellline的分店已開業，9月份位於Brookfield Place 也會新開業多一家分店。

地址：625 1 St. S.W. and 100F, 227 11 Ave. S.W.

網址：[oakberrycanada.ca](#)



Restaurant

Modus Vivendi

位於1街的Meat & Bread餐廳內的這家店，之前是專賣三文治的Con Mi Taco。現在，食客可品嚐到地中海風味美食以及加拿大美食。每逢周四至周六，5:30-9:30pm都有機會品嚐Shareable Menu，如Rabbit and Bacon pâté, Cavatelli, Pacific Halibut and Beef Flatiron等。

地址：Inside Meat & Bread, 821 1 St. S.W.

網址：modusvivendiyc.com



My Little Italia

位於Mission 地段，這家新開的意式餐廳有不少手製的意麵，Brown Sage Butter Gnocchi, Spinach Ricotta Ravioli, Seafood Tomato Pescatore等美食。也有Prawn Bisque Risotto and Vitello Mushroom Marsala。

地址：2015 4 St. S.W., 587-356-1408

網址：mylittleitalia.com



Italia



LUCKY SUPERMARKET

JULY 14 - 20, 2023

f @LUCKYSUPERMARKET

<p>41.99 each</p> <p>三小姐牌特級香米(40lb) Triple Girls Jasmine Rice 40lb</p>	<p>5.29 each</p> <p>海燕牌沙河粉 Ocean Swallow Oriental Style Small Rice Stick 908g</p>	<p>10.99 each</p> <p>家樂牌雞粉(1kg) Knorr Chicken Broth Mix 1kg</p>	<p>10.49 each</p> <p>Kopiko 三合一即溶咖啡 Kopiko Coffee Mix 3in1 Creamy Brown or Blanca 30x27.5-30g</p>	<p>11.99 each</p> <p>雀巢濃味即溶咖啡 Nescafe Instant Coffee Rich Blend 475g</p>	
<p>3.98 /lb</p> <p>5 Days Only July 14 - 18 只限五天</p> <p>紫心番薯 [夏威夷產] Hawaii Purple Yam, HI</p>	<p>98¢ /lb</p> <p>5 Days Only July 14 - 18 只限五天</p> <p>意大利瓜(中)[BC產] Medium Zucchini Squash, BC</p>	<p>2.48 /lb</p> <p>5 Days Only July 14 - 18 只限五天</p> <p>無莖百加利[亞省產] Asian Cut Broccoli Crown, AB</p>	<p>3.98 /lb</p> <p>5 Days Only July 14 - 18 只限五天</p> <p>潺菜[BC產] Saan Malabar Choy (Mong Toi), BC</p>	<p>1.68 /lb</p> <p>5 Days Only July 14 - 18 只限五天</p> <p>上海白菜[BC產] Shanghai Bok Choy, BC</p>	<p>2.48 /lb</p> <p>5 Days Only July 14 - 18 只限五天</p> <p>茼蒿菜[BC產] Tong Ho, BC</p>
<p>2.88 /lb</p> <p>5 Days Only July 14 - 18 只限五天</p> <p>珍寶車厘子 Jumbo Red Cherry, OR</p>	<p>1.98 each</p> <p>5 Days Only July 14 - 18 只限五天</p> <p>紅芒果(大)[墨西哥產] Large Red Mango, MX</p>	<p>5.98 each</p> <p>5 Days Only July 14 - 18 只限五天</p> <p>紅肉蜜柚(大)[越南產] Large Green Pink Pomelo, VN</p>	<p>1.58 /lb</p> <p>5 Days Only July 14 - 18 只限五天</p> <p>美國一級富士蘋果[華盛頓產] US#1 Fuji Apple, WA</p>	<p>7.98 each</p> <p>5 Days Only July 14 - 18 只限五天</p> <p>無核西瓜(大)[墨西哥產] Watermelon Seedless Large, MX</p>	<p>1.68 /lb</p> <p>5 Days Only July 14 - 18 只限五天</p> <p>紅燈籠椒(中)[BC產] Medium Red Bell Pepper, BC</p>
<p>3.49 each</p> <p>樂天Milkis蘇打飲品(1.5L) Lotte Milkis Soda Drink 1.5L</p>	<p>2.79 each</p> <p>Rebisco 夾心餅(忌廉/牛油/朱古力) Rebisco Sandwich Cream, Butter or Choco 10x32g</p>	<p>4.29 each</p> <p>海燕牌蝶豆花茶 Ocean Swallow Dried Butterfly Pea Flower (Hoa Dau Biec) 50g</p>	<p>2.69 each</p> <p>沙哥牌椰漿 Savoy Coconut Cream 400mL</p>	<p>2.99 each</p> <p>New Lamthong 罐頭嫩椰條 New Lamthong Canned Young Coconut Meat Strips 120g</p>	<p>1.69 each</p> <p>日昇牌豆花皇 Sunrise Tofu Traditional, Almond, Peach Mango, Banana or Coconut 2x150g</p>
<p>6.98 /lb</p> <p>4 Days Only July 14 - 17 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮牛眼肉扒 AA Beef Eye of Round</p>	<p>1.88 /lb</p> <p>4 Days Only July 14 - 17 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>特級牛蹄 Beef Feet</p>	<p>3.58 /lb</p> <p>4 Days Only July 14 - 17 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮小背脊牛排(原裝) Beef Back Rib Whole Pack</p>	<p>1.88 /lb</p> <p>4 Days Only July 14 - 17 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮特級小雞腿 Chicken Drumstick</p>	<p>4.98 /lb</p> <p>4 Days Only July 14 - 17 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>永達新鮮龍崗雞 Wingtat Fresh Loong Kong Chicken</p>	<p>1.58 /lb</p> <p>4 Days Only July 14 - 17 只限四天</p> <p>Halal 清真 震撼價 Super Hot Sale</p> <p>特級雞爪 Chicken Paw</p>

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective July 14, 2023

FRI 14 | SAT 15 | SUN 16 | MON 17 | TUE 18 | WED 19 | THU 20



LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA



<p>798 /lb 4 Days Only July 14 - 17 只限四天</p> <p>Halal 清真</p> <p>新鮮牛肉眼扒 Halal Beef Steak Ribeye</p>	<p>198 /lb 4 Days Only July 14 - 17 只限四天</p> <p>Halal 清真</p> <p>新鮮特級雞腿連背 Halal Chicken Leg Back Attached</p>	<p>168 /lb 4 Days Only July 14 - 17 只限四天</p> <p>特級豬腳 Pork Feet</p>	<p>688 /lb 4 Days Only July 14 - 17 只限四天</p> <p>祇限 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p> <p>游水鱒魚 Live Tilapia</p>	<p>1088 /lb 4 Days Only July 14 - 17 只限四天</p> <p>祇限 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p> <p>游水肉蟹 Live Dungeness Crab</p>	<p>1699 /lb 祇限 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p> <p>游水龍蝦(中) Medium Live Lobster</p>	<p>899 each</p> <p>海燕牌海鮮春卷 Ocean Swallow Seafood Spring Roll 500g</p>
<p>479 each</p> <p>雞嘜甜辣醬 Cock Brand Sweet Chili Sauce for Spring Roll 700mL</p>	<p>599 each</p> <p>普蒂大督牌醬油和醋 Datu Puti Soy Sauce and Vinegar Value Pack 2pc 2x1L</p>	<p>2/179</p> <p>家樂牌酸子湯料 Knorr Tamarind Soup Base 40g</p>	<p>219 each</p> <p>東埠橋牌黃冰糖 Dong Fu Qiao Rock Sugar 454g</p>	<p>149 each</p> <p>珍舒牌香菇醬油 Chin-Su Soy Sauce with Shitake 330mL</p>	<p>139 each</p> <p>雞嘜鹹酸菜 Cock Brand Sour Mustard with or without Chili 300g</p>	
<p>249 each</p> <p>新東食品新鮮瀟粉 Chef Banh Canh 425g</p>	<p>279 each</p> <p>幸福比內牌椰絲 Lucky Pinoy Shredded Young Coconut 454g</p>	<p>1399 each 多款口味</p> <p>Goldilocks 蛋卷 Goldilocks Assorted Half Roll 370-525g</p>	<p>699 each 祇限 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運各式肉類灌艇三文治 Lucky Assorted Meat Submarine</p>	<p>999 each 祇限 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運烤肉春卷種粉 Grilled Pork and Spring Roll Vermicelli</p>	<p>199 each</p> <p>好運80%全麥方包 Lucky 80% Sliced Whole Wheat Bread 510g</p>	<p>450 each</p> <p>好運西班牙麵包 [4個] Lucky Spanish Bread 4pcs</p>
<p>599 each</p> <p>Shirakiku 大惠豬肉餃子 Shirakiku Leek & Pork Gyoza 590g</p>	<p>859 each</p> <p>海燕牌蝦燒賣 Ocean Swallow Shrimp Shaomai 500g</p>	<p>699 each</p> <p>幸福牌稻蟹仔 Lucky Baby Rice Crab with Apron 500g</p>	<p>549 each</p> <p>Shirakiku 蟹柳 Shirakiku Imitation Crab Stick 500g</p>	<p>699 each</p> <p>越金牌有頭白蝦 Viet Gold White Shrimp 60/70 400g</p>		
<p>499 each</p> <p>幸福牌巴沙魚扒 Lucky Basa Pangasius Chunk 500g</p>	<p>329 /lb</p> <p>海燕牌原條大眼雞魚 Ocean Swallow Whole Big Eye Fish 200UP</p>	<p>369 each</p> <p>海燕牌池魚 Ocean Swallow Yellow Stripe Trevally (Ca Chi Vang) 454g</p>	<p>449 /lb</p> <p>海燕牌章紅魚 Ocean Swallow Japanese Amberjack Fish 500/1500</p>	<p>349 /lb</p> <p>幸福比內牌吞拿魚 Lucky Pinoy Bullet Tuna (Tulingan)</p>		

Flyer prices effective July 14, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.
特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 07月14日至07月20日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機和雜工各1名
如有意者請親臨面談

2023海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$41.99/bag

Amica 白蝦 21/25
Amica White Shrimp 21/25



\$23.49/box

16's呂宋芒果
Mango Case 16 Size



\$12.99/box

餐館特價批發

青蔥 Onion King	\$28 ⁰⁰ /box
日本金針菇	\$48 ⁰⁰ /box
青椒	\$36 ⁰⁰ /box
紅椒	\$17 ⁰⁰ /box
大魷魚露	\$30 ⁰⁰ /box

 菠羅蜜 Jackfruits \$1.09/lb	 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.69/lb	 妃子笑荔枝 Fresh Lychee \$4.29/lb	 油菜 Yue Choy Sum \$1.89/lb	 哈密瓜 Hami Melon \$1.29/lb
 紅椒 Red Pepper \$1.59/lb	 大甜橙 Large Oranges \$1.29/lb	 青蔥 Green Onion \$0.69/ea	 水晶梨 Asian Golden Pears \$1.89/lb	 紹菜 Short Napa \$1.29/lb
 Aroy-D小椰奶 Aroy-D Small Coconut Milk \$1.89/ea	 福牌粽葉 Bamboo Leaves \$3.85/ea	 雞牌鹹酸菜 Cock Brand Picked Mustard \$1.29/ea	 永順粉卷粉/薄餅粉 Flour for Wet Rice Paper/Pancake \$1.99/ea	 黃冰糖 Rock Sugar \$1.59/ea
 G7 3合1咖啡 G7 3in1 Coffee \$3.79/ea	 Kosa沙河粉 Kosa Rice Noodle \$1.89/ea	 Coco Rico蘇打水 Coco Rico Soda \$1.69/ea	 品坊冬菇 Dried Mushroom \$7.79/ea	 壽星公煉奶 Longevity Condensed Milk \$3.49/ea
 榮榮臘腸 WingWing Sausage \$4.89/ea	 竹牌銀絲米粉 Bamboo Fine Vermicelli \$2.29/ea	 大信硬豆腐/傳統滑豆腐 DSI Extra Firm Tofu, Smooth Tofu \$2.49/ea	 6" 公仔春卷皮 6" Doll Spring Roll Wrap \$1.99/ea	 鳳尾蝦26/30 Amica White Shrimp 26/30 \$12.89/box
 龍利魚柳 Basa Fillet \$2.49/lb	 青口850g Green Shel Mussels \$11.59/box	 金樂油條 Chinese Long Donut \$2.99/ea	 鱸魚 Barramundi Fish \$4.29/lb	 妮娜白蝦31/40 Nila White Shrimp 31/40 \$21.99/box



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$45 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情

以上所有特價，限量發售，售完即止。



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✦ 結婚花球
- ✦ 靈柩花被
- ✦ 開張花籃
- ✦ 長壽花圈
- ✦ 剪綵花球
- ✦ 花牌、花籃
- ✦ 祭帳、檯圍



卡加利的史丹利公園

• 志永

五月，春回大地，台灣同鄉會健行組逢星期三又再出發啦！5月31日市內半日遊目的地「史丹利公園 Stanley Park」位於4011-1A St. S.W.，面積21公頃，開放時間由上午5點至晚上11點。溫哥華的「史丹利公園」揚名四海，看看卡加利的史丹利公園是啥樣子？

前往史丹利公園從市中心沿 Macleod Trail 向南行駛，然後在 42 Ave SW 出口駛出，右轉進入 42 Ave 停車場集合，停車場在大街容易看到，但泊位有限，遲來行友就要駛前些右轉進入 4a St SW，再轉入 4 St SW 公園大型停車場，停車場設有早廁方便遊人。公關謝彩雲 Grace 女士抱恙尚未完全康復，由資深行友彭先生夫婦帶領，9點半從 42 Ave 停車場出發，沿小徑走來到史丹利公園停車場，平坦步道右方是室外游泳池和網球場，左方兒童遊樂場有滑梯、鞦韆等，公園內狗隻必須用皮帶拴住，遵守規則，違規罰款。野餐區有很多烤箱和桌子給大眾使用，可以舉行私人聚會。共享步道，可踩單車、溜冰，注意車速。

左轉進入河邊小路，美麗肘河 Elbow River 在身旁出現，河水從1.7公里格倫莫爾水庫 Glenmore Reservoir 水壩流下來，嚴禁在河內游泳，但見小孩在河邊淺水處嬉戲，有人載著小狗划站立舟。鴨父母領著小鴨暢泳，加拿大鵝在岸邊悠閒地曬太陽。陽光和煦，幾朵白雲輕鬆浮遊，春風拂臉，河邊各式野花爭艷，陣陣花香撲鼻，鳥鳴相伴，河水靜靜流淌，河兩岸豪宅特色後花園，簡約型格。從古樹參天康莊大道，轉入小路連接 33 Ave SW，嘩嘩！間間不同款式豪宅，風格不同，極具時代魅力。美麗花壇是園藝師傑作，隆隆剪草機聲，園藝公司員工正在為花草樹木修剪，穿過 Erlton Street 街，經過橋底，進入 Lindsay Park，肘河中喜見鴛鴦戲水，卡加里公園一個連一個。

跟著大隊走好處，不用認路，安心欣賞四周景觀。和行友聊天，一下子來到 2225 Macleod Trail SE 「MNP 社區體育中心 MNP Community & Sport Centre」，透光帳篷計成為卡加里標誌性建築，中心設有2個奧林匹克世運標準游泳池，跳水台，供國

際賽事訓練和比賽，也有公眾游泳時間，大型潛水池暫時關閉。5個體育館設有羽毛球和籃球場，2條跑道，許多有氧運動和重量訓練設備，健身課程包括瑜伽、跆拳道等，更有小孩學前班，Jugo Juice 和 Good Earth 出售咖啡、果汁、西餅。工作人員樂意解答問題，我們問題是...借廁所一用，哈哈！

再次沿河邊走，路旁白如雪棉絮是植物種子，隨風飛舞，受不得會呼吸過敏。過了 Scollen Bridge，四周住宅大廈，這家露台種植物，開花結果。大鵝伸長頸檢閱過路人，大街矗立幾座介紹該區歷史柱，望遠鏡觀河景，馬路對面大幅隔音灌木牆，綠映盎然。

不知不覺進入「活士公園 J. H. Woods Park」，報紙出版商兼慈善家占 H. 活士 James H. Woods 捐贈這片土地用作公園，1941年活士去世後，為紀念他而命名。遊樂場內有混凝土國際象棋桌，一座名為「槳手 Oarsman」青銅雕塑，紀念加拿大商人、運動員和慈善家約翰萊基 John Lecky。1914年格倫莫爾水庫大壩建成之前，威廉里德 William Reader 在 Elbow Drive 和 30th Ave SW 附近肘河安裝了安全網，第一個河濱游泳設施，大受歡迎。1922年建造單層木結構，山牆木瓦屋頂，多窗格及獨立男女入口門更衣室，冬季用作溜冰鞋更換棚。水庫大壩建成後，河水量大減，不宜游泳而關閉。漆成森林綠色並帶有白色裝飾更衣室，是卡加利唯一同類歷史建築，2014年指定為歷史文物。

繼續前行，來到「嘉利蕭花園 Gerry Shaw Garden」，為紀念效力卡加里牛仔隊 Calgary Stampeders 已故足球員嘉利蕭 Gerry Shaw，1971年他與隊友贏了格雷杯 Grey Cup。花園很小，但非常美麗休閒，高大樹木環繞，各式鮮花、雕花石長凳、古老街燈、中央日晷 sundial。歡笑聲中，彭太替大家拍下多款全體相，很快在面書和「長青好行」群組看到相片，行友亦在群組分享自己相片，值得一讀。

穿過「麗都公園吊橋 Rideau Park Suspension Bridge」，2013年6月洪水摧毀肘河三座行人橋之一，2014年建造懸索橋。再經豪宅區，沿河邊返回停車場，結束2個半小時愉快健行。



史丹利公園



MNP 社區體育中心



嘉利蕭花園

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

七月 / 八月份 免費文娛班 Chinese Cultural Class (Free Admission) July ~ August

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor : Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

July 8 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

7月8日(星期六)上午11時30分至下午1時
(7月1日為加拿大國慶日假期, 因此順延一周。)

Aug. 5 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月5日(星期六)上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor : Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

July 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

7月30日(星期六)上午11時30分至下午1時

Aug. 26 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月26日(星期六)上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor : Candance Group

導師：Candance Group

周末下午班 Weekend Classes

July 8 (Sat.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

7月8日(星期六)下午1時至4時

July 9 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

7月9日(星期日)下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加, 無須預先報名, 額滿即止。



卡城華人耆英會「公民權益服務小組」拓展服務專欄

如需協助或有任何疑問, 歡迎向耆英會外展部 (403)269-6122 查詢

亞省省議員的參選資格

公民權益

亞省省議員選舉不久前結束, 多位基層人士參選並成功當選, 那麼怎樣才可成為候選人呢? 在學歷和工作經驗方面有沒有特殊要求呢?

根據亞省選舉法 Alberta Election Act 第56條:

任何人在遞交提名格當日:

1. 是加拿大公民
2. 在選舉日年滿18歲
3. 在選舉日前六個月連續在亞省居住
4. 已依照選舉財務及捐獻公開法 Election Finances and Contributions Disclosure Act 第9條進行登記
5. 非在囚人士
6. 並未因選舉法第57,58,178或181條的規定而被禁止參選。(註)
7. 並非聯邦參議員(Member of Senate)或眾議員(Member of House of Commons)

此外, 根據亞省選舉法 Alberta Election Act 第59條:

1. 候選人必須在提名截止前取得選區內至少25名合格選民在提名表格上簽名支持。
2. 選民在提名表格上簽名支持時必須有另一位合格選民在場見證。
3. 見證簽名者在候選人遞交提名表格時同時呈交誓章 affidavit 證明簽名屬實。
4. 提名表格必須在提名截止日下午二時前呈交選舉事務官 Returning Officer。

由此可見, 選舉法對候選人的種族、性別、政見、學歷和工作經驗均無限制, 亦不設任何篩選機制, 任何年滿18歲的公民均可參選。

(註) 選舉法第 57, 58, 178 或 181 條祇針對曾經違反選舉財務及捐獻公開法, 曾在選舉中有不當行為 corrupt practice 或曾因違規被褫奪議員資格等原因而被禁止在5年或8年參選的人士, 詳情可參閱該法例。



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

NEWSLETTER

耆英園地



www.cceca.ca



YYC Chinese Seniors

第1936期 23年7月13-7月19日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

2023 關愛耆英健步行暨籌款表演

2023年7月22日(星期六) 上午10:00至下午5:00 耆英會

截至7月11日，我們感謝以下贊助商的鼎力支持

榮譽鑽石贊助 (\$5000) **金贊助 (\$2,000)** **銀贊助 (\$1000)**

- Carina Au Professional Corporation
- Sinopec Canada
- Trico Homes
- 劉蕙英
- Eric Leung TD Wealth 道明財富
- Richmond Dental Clinic
- Perma Insurance Continental Inc

幸運抽獎



當日設有抽獎環節，禮品非常豐富！包括名貴飾物、電動牙刷及\$50禮券。抽獎券每張\$1。

\$5預售券現正在耆英會發售，並隨券奉送抽獎券一張。

抽獎時段

下午2時 / 3時 / 5時 禮堂



無聲拍賣



當日無聲拍賣物品多達25份，全部低於市場價。快來投標！既可做慈善，又可將心頭好帶回家！

拍賣品包括：豆漿機、火雞烤盤、電動牙刷、電熱毯、茶具、皮帶手錶等等。

拍賣時段

上午11時至下午4時

籌款表演

只要捐款\$50，就可以表演一項不多於5分鐘的節目。由於反應非常熱烈，我們已安排了50項表演，尚余少量名額。當日特別表演嘉賓包括：加拿大中文電台著名DJ琪琪、唱歌導師李衛賢老師、Kelton Lam及多名社區賢達。

表演時段

上午11時至下午5時

步行午餐贊助 Clover Living 頤景樓

「致耆英會會員的信」

親愛的會員：

卡城華人耆英會創立於1985年，在過去三十八年，協助無數華裔長者及其家人解決生活上的問題，例如申請福利、安排交通和翻譯等。亦提供多元化文娛康樂活動，促進長者身心健康。

由於耆英中心建於1995年，中心設施已明顯老化，急需維修，項目包括全新通風系統、提升禮堂設施、更新洗手間等。由於費用龐大，現訂於七月二十二日舉辦籌款活動。

我們需要每一位會員的支持。今年，耆英會已有超過二千名會員，希望大家可以捐加幣\$20，這樣您便可以幫助我們提供一個更安全舒適的耆英中心，改善您和其他長者在耆英會的活動體驗。

我們藉此機會預先向閣下表達衷心感謝，期待閣下能慷慨捐贈及支持。

此致 耆英會會員
二零二三年七月四日

卡城華人耆英會總幹事
李陳美儀女士 謹啟

奇聞耆事 實體講座

耆英會禮堂

7月24日(一) 下午2時

社區園圃：夏天種植技巧 (粵語)

講解適宜於7月種植的蔬果及種植技巧。

講者: Sander



健康活力星期日

7月30日(週日)

耆英會禮堂

下午12:30-1:30 護士站
(由現職護士為你作簡單身體檢查)

下午1:45-2:45 健康講座

題目: 預防上呼吸道感染

下午3:00-4:00 健康講座

題目: 對抗失眠

*講座由醫生主講

費用全免 請先預約 | 查詢: 章姑娘



美善囍福計劃

卡城墓園一日遊



行程包括參觀卡城數個專業管理的墓園及殯儀設施，由專人介紹各類殯葬服務及各式壽材。

8月16日(週三)

集合及解散地點: 耆英會

集合: 上午9:30 解散: 下午4:00

主講: 伍太 (粵語)

會員\$28; 非會員\$35 (包交通及午餐)

當日旅遊由Arbor Memorial提供

本活動需有至少20人報名才會舉行
參加者須於出發前簽署免責聲明書



贊助機構

報名及查詢: 註冊社工 "P"
黃先生 Ernest

溫馨提示

近日有不法之徒自稱耆英會職員到長期護理機構探訪客人，謹此通告提醒大家慎防受騙。根據本會政策和指引，耆英會職員工作時 (無論在耆英中心、外出或探訪等)，職員都會配戴附照片的職員證以識別身份。如遇到有人自稱耆英會職員，若有懷疑，可致電耆英會 (403) 269-6122 核實職員的身份。



卡城華人社區代表花車隊 牛仔節巡遊日好評如潮

7月7日(星期五)早上,「卡城牛仔節《Calgary Stampede》」由陣容盛大的花車遊行揭開序幕,當日引來了數以萬計的市民及遊客湧進卡城市中心觀賞,據卡城警方目測估計,今年集結在市中心觀看花車的人數約30萬5千人,連續兩年刷新紀錄。

今年共有98隊花車隊伍參加遊行,參與人數超過4千人。代表華人社區的花車隊,除有多個華埠社團代表外,更有精武醒獅隊、河南北少林金龍隊及趙莉舞蹈學校鼎力支持,組成一隊百多人的遊行隊伍,沿途得到熱烈的掌聲及吶喊歡迎。





CALGARY
CHINATOWN



Chinatown
華埠促進會 BIA
Business Improvement Area

華埠嘉年華



讓一個平凡的禮拜六變得不平凡，
跟我們一起於歡樂中渡過

8月19號 (星期六) 早上11點到晚上7點

- 地點：華埠東南3 Ave及1 Street
- 舞台位於停車場307 1 Street SE內
- 金龍巡遊及舞台開幕儀式於中午12時開始
- 民族表演及其他節目
- 各類文化及商品攤位，設有食物攤位及食物卡車



www.calgarychinatown.com

Presented by



Thank you to our sponsors



Trico Homes



Hong Kong Economic and Trade Office (Toronto)
We work across Canada



Thank you to our Community Partners



中加利華商會
Diversities
中加華人社區服務中心



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

SUMMER CAMP 2023 暑假夏令營



JULY七月 & AUGUST八月

JULY 3RD - 7TH / JULY 10TH - 14TH / JULY 17TH - 21ST / JULY 24TH - 28TH /
JULY 31ST - AUG 4TH / AUG 7TH - 11TH / AUG 14TH - 18TH / AUG 21ST - 25TH
EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM - 4PM

OPEN TO AGES 6-12 參與對象: 6-12歲兒童

乒乓球、羽毛球、閃避球
TABLE TENNIS, BADMINTON, DODGEBALL

中國傳統民間遊戲
CHINESE TRADITIONAL GAMES

剪紙·書法
PAPER CUTTING & CALLIGRAPHY

數學·傳統文化
MATH & CULTURE

價格: 每週
\$300 + GST / WEEK

魔術·氣球造型
MAGIC & BALLOON TWISTING

武術
MARTIAL ARTS

烘焙
BAKING

民族舞及歌唱
FOLK DANCE & SINGING



羽毛球之友

每週四 下午5:30至7:00

歡迎所有人士參加
請預先報名及需自備個人裝備
每節\$10/位, 另加稅
我們同時接受包場預訂, 歡迎諮詢。



請電郵至info@culturalcentre.ca登記報名!

卡城中華文化中心

卡城中華文化中心呈獻:

歡樂星期四

桌球·羽毛球·遊戲·匹克球(泡菜球)·傳統藝術、音樂·中式小食
- 攤位市集·博物館導覽·武術表演
前一百位遊客更有免費小吃

免費入場

快來體驗有趣的活動, 學習中國文化, 享受美食!

7月20日、27日
8月10日、17日、24日

活動時間:
5:30 PM - 8:30 PM

197 1ST STREET SW, CALGARY



Chinese Calligraphy 書法班

開課日期: 6月17日至9月9日
時間: 每周六 下午 1:30-3:00
導師: Kwok Man Yan
費用: \$50 + GST (8堂)

MIXED MEDIA ART CLASS 混合媒體藝術課程

對象年齡: 6-10歲
日期: 2023年6月3日至8月12日
時間: 每週六 上午10:00至11:30
費用: \$228 + GST (10堂) *材料費另計*
導師: 羅明道老師

塑膠彩班 Acrylic

日期: 2023年7月15日-9月2日
時間: 每週六 上午 10:00 - 中午 12:00
費用: \$180 + GST (8堂)
導師: 張曉容老師

雕塑班 Sculpture

日期: 2023年7月15日-9月2日
時間: 每週六 下午 1:00 - 3:00
費用: \$240 + GST (8堂)
*另加材料費\$50+
導師: 張曉容老師

化妝美容基礎班 MAKEUP & BEAUTY CLASS

A班: 7月12日至8月2日 每周三
上午10點至11點半
B班: 7月13日至8月3日 每周四
下午6點至7點半
課程費用: \$60 + GST (4堂)
導師: 趙素平老師

Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 6月17日至8月12日
時間: 每週六 上午十時至十一時半
費用: \$120 + GST (8堂)
導師: 鄧國權老師

Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入
費用: \$110 + GST (12堂)
導師: 張建霖師傅

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業

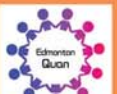


贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明財富理財加拿大有限公司之屬下部門道明私人投資管理 (TD Wealth Private Investment Advisor) 道明財富理財私人全權投資的實業公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明私人全權投資 (TD Wealth Private Investment Counsel) 透過道明銀行提供之服務與私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供的產品和服務。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其持有者的產權。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。



加拿大卡城福建同鄉會
FUKIENESE ASSOCIATION OF CALGARY

Unit 3, 207 - 1st Street S.E. Calgary Alberta T2G 2G3
Tel: (403) 263-8899 Fax: (403) 263-8878

通告

慶祝2023年卡城牛仔節暨舉行參拜本會所敬奉之眾尊聖神明；

本會擇定於二零二三年七月十六日 (星期日) 上午十一時半至下午二時，在本會歡聚久違的鄉誼與友情。

敬請 吾閩鄉親、會員及社團友好、撥冗參加、共渡歡樂，屆時備有小食招待午餐。

本會夏令活動時間暫定為 (由六月三十日起)

- 每週星期五: 早上 11:00AM - 下午 3:00PM
- 每週星期六: 早上 11:00AM - 下午 3:00PM
- 每週星期日: 早上 11:00AM - 下午 3:00PM

卡城福建同鄉會 敬啟

二零二三年七月六日

主辦及製作



dramaonecalgary

歐陽兆君

李鳳欣

文綺琪

韋文琪

何嘉華

Cantonese Musical
The Button of Love

龍鳳扣

廣東話音樂劇

卡加里《龍鳳扣》
全新廣東話音樂劇
門票現正公開發售

演出日期：2023年9月9/10日
時間：9月10日(星期日)日場3:30pm
9月9/10日(星期六/日)夜場7:30pm

地點：cSPACE MARDIA LOOP STUDIO THEATRE
1721, 29 AVE SW SUITE #125,
CALGARY AB

票價 \$25 實體購票：
Y93 SUSHI CRAVE JAPANESE CAFE
(22 MIDLAKE BLVD SE, SUITE 336, CALGARY)

御茶 ROYAL TEA HOUSE
UNIT 123, 328 CENTRE STREET S (DRAGON
CITY MALL), CALGARY



監製 蘇柔美 導演 潘德強 伴唱/樂隊 VICTOR FANG 編劇 KEN CHAN

購票查詢：SERENA +1(403)404-6198
dramaonecalgary@gmail.com

特別贊助



Hong Kong Economic and Trade Office (Toronto)
We work across Canada

至尊贊助



傳媒贊助



加拿大中文電台



www.orientalweekly.net

售票地點贊助



一個旗袍師傅與女兒之間的兩代故事，
以歌曲譜成一段段優美樂章，帶你進入一個奇妙的
音樂世界。由卡加里一劇場眾演員及音樂人傾力演出，
多首廣東話原創歌曲一一送上。

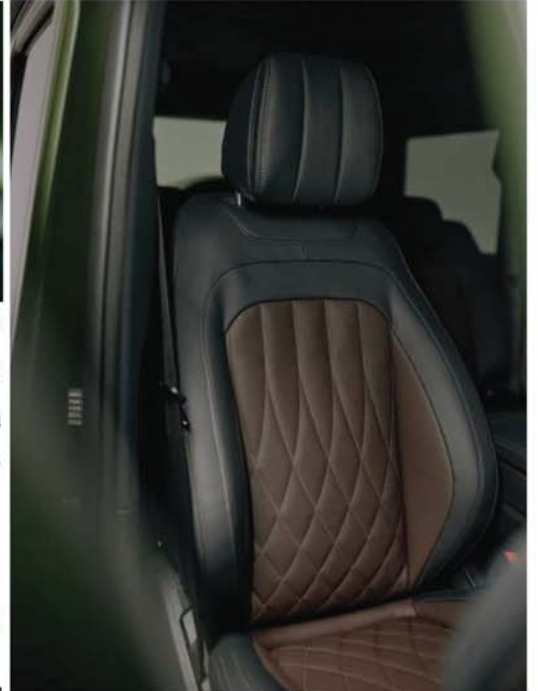


告別V8動力 平治 G-Class 將推出限量最終版 **G500 V8 Final Edition**



因應更嚴峻的排放法規，全球各車廠引擎排氣量縮小化（Downsizing）已是大勢所趨，也因此各車廠車型陣容也逐漸縮編，許多大排氣量車型被迫淡出市場，連德國平治（Mercedes-Benz）也不能例外，該品牌全球熱銷的越野休旅車G-Class的G500即將告別V8引擎，車廠為此而推出V8引擎動力G500最終版 G500 V8 Final Edition，此車型也將是最後一批V8動力車型，在明年之後將換裝排氣量小一號的V6動力，這也是G-Class在30年前推出第一代 500GE V8 之後，為八缸引擎畫上休止符。G500 V8 Final Edition 有車型專屬的車色，包括 Obsidian Black、Opalith White Magno 和 Olive Magno，每一車色限量500台，所有車子都有「Final Edition」最終版的銘牌，同時配備經典的AMG車輪，如果您選擇 Olive Magno 車色，則會配備20吋AMG雙肋式樣的輪圈，並採與車身同色的塗裝。如果選擇其他兩種車色，輪圈則是黑色塗裝。另外，車門把手上的也有G500 V8的浮雕廠徽。





打開車門，首先映入眼簾的是投射在地板上的「G」的車型標誌，以及「Stronger than time」的文字。車門飾板和中央扶手都有「Final Edition」的字樣。座艙全數採用Nappa皮革包覆，包括行李廂和座椅調節開關的面板。另外也追加Burmester環繞式聲響，再加上雙色皮椅，而皮質的內篷採用和座椅中央部位相同的皮革，並結合鑽石格紋的縫線。

G500 V8 Final Edition 在動力方面沒有任何變化，依舊配備4.0公升雙渦輪增壓V8引擎，最大馬力416hp（310kW），最大扭力610Nm。平治將從今年九月至明年三月之間開始生產。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 現場即時修理，省時
● 50多年經驗師傅長駐店內



高價收金

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 證書獲文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS: 音樂啟發班 45 min: \$20 per lesson
PRIVATE LESSONS: 個別授課 30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com jessicawenlui@gmail.com
微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴 二十多年經驗
精通中國、越南及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院 RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理 七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師 李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605
5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤冷屋
 塵氣庫
 器 頂
 器 機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

卡城有趣的牛仔節活動

一年一度盛大的卡城牛仔節正式開始，上周五的Parade大巡遊吸引了不少遊客參觀，更打破2019年的到場參觀人數，熱鬧非凡。持續十天的牛仔節，除了大家舒適的免費早餐和Stamped Park活動外，也有不少牛仔競技賽，音樂藝術等相關活動等著你去參與哦。

• 芒果布甸整理翻譯

The Art & Story of Stampede Saddles

日期：7.6-30, 2023

Contemporary Calgary 將在整個七月舉辦與牛仔節相關的展覽。這個展覽介紹從1912年起至今的有關卡城牛仔節的珍藏以及舊檔案。

地址：Contemporary Calgary, 701 11 St. S.W., 403-770-1350

網址：contemporarycalgary.com

Buckaroos

日期：7.7-16, 2023

位於Stephen Avenue上的Pioneer餐廳內，將在牛仔節期間每日11點開始有現場音樂，DJ表演。嘉賓包括JJ Shiplett, Coyote Kickback, Shaela Miller, Altameda等。記得到場時品嚐餐廳出品的美食，少不了迷你Donuts哦。

地址：117 8 Ave. S.W., 403-888-5942

網址：thepioneeron8th.com



Flapjack 15

日期：7.7-16, 2023

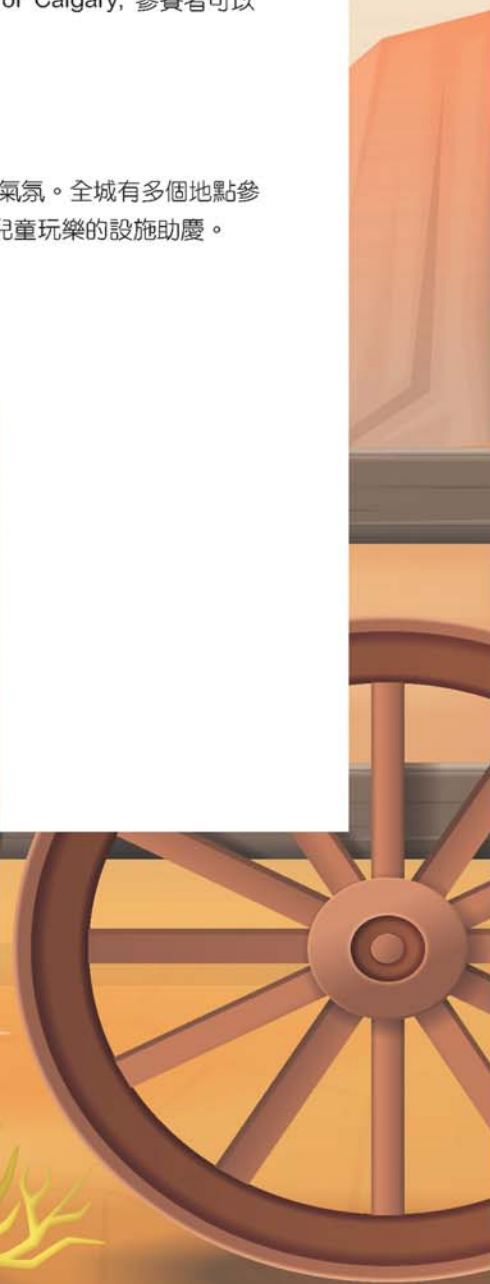
Run Calgary將舉辦一個模擬的西部牛仔主題的比賽。比賽將支持Youth Centres of Calgary, 參賽者可以任意選擇想參加的日期（牛仔節期間），並將獲得牛仔風格的Bibs和襯衫一件。

網址：runyc.ca

Stampede Pancake Breakfasts

今年是Stampede 早餐的100周年誌慶，若你未試過的話，一定要去湊熱鬧感受下氣氛。全城有多個地點參與早餐活動，包括經典的Pancakes，香腸，咖啡或果汁等。部份更有現場音樂，兒童玩樂的設施助慶。

網址：stampedebreakfast.ca



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI
PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: **403-619-1033**

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

中醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍合 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可
男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze 揚子江自助餐 誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先
有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工
需懂英語 經驗不拘
有意者請致電約見

587-892-8088

喜雙逢 新派粵菜 誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊
需略懂英語
薪高糧準有福利
有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚
經驗炒鑊、砵板
及洗碗各壹名
有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列
兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒
有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer
2233 Pegasus Way NE

403-291-2142

維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問

NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K+

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



CLUB ZERO MEDIA

WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人! 追逐夢想, 就是現在!

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時, 公司將提供藝人規劃, IP推廣, 專業錄音棚, 專業技能培訓, 混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇: 時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至: clubzeromedia@gmail.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年, 是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來, CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境, 同時配備最優秀的軟硬件, 只為了追求更好的音樂。





亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中华人民共和国「世界华文教育示范学校」
本校是唯一与卡城公立教育局合作，亚伯达省学生最多的祖裔语言学校(1900多名学生)

2022-2023 新学年招生 早注册优惠已开始！

国、粤语幼儿园 (3.5岁起) 至 12年级 及 IB中文课程
10年级 至 12年级 可共获15学分

除上述课程外，本校还开设以下学习班：

《初学水平中文班》

初学水平国语或粤语小学、初中及高中分班

《兴趣小组 (非学分班)》

英文辅导、数学辅导、雅思培训、美术、成人普通话、羽毛球、足球、空手道、
武术、成人交谊舞、成人健康舞、合唱团、武式太极拳健身、瑜伽等

KidSport 运动兴趣班奖学金为符合条件的学生提供 (详情请浏览学校网页或电邮咨询)

在线注册请访问
www.chineseacademy.ca



校务处及通讯地址 Office & Mailing Address

维德广场 Madison # 191, 1518 Centre Street. N.E. Calgary AB T2E 2R9

校务处办公时间 Office Hours: 星期二至六 Tuesday to Saturday 9 am - 5 pm

电话 Telephone: 403-777-7663 电邮 E-mail: thechineseacademy@gmail.com

网址 Website: www.chineseacademy.ca

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary AB

Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary AB

诚聘国、粤语及各兴趣班导师 有意者请将履历电邮致本校 合则约见

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址: 唐人街河濱大廈 (文化中心側對面) 126 - 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9

網址: www.ccpschool.ca 電郵: ccps@shaw.ca 電話: 403-264-2233

Facebook: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真: 403-282-9854

招收2022~2023年度新生

2022年3月10日開始註冊。若在6月30日之前報名，可獲優惠減免學費\$20。

師資: 近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施: - 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程: 小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材: 選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間: 9月10日(星期六) 上午班: 9:00 am - 12:00 noon 下午班: 1:00 pm - 4:00 pm
9月11日(星期日) 上午班: 9:00 am - 12:00 noon

級別: 廣東話及普通話: 幼稚園低班至十二年級

學費: 幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)

一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷郵寄至本校校務處。

辦公時間: 星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)



好運大酒家 HO WON RESTAURANT

地址: 115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話: (403)266-2234 (403)263-8113 網址: www.howon.ca

營業時間: 午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 **403-436-0680 Tommy 洽**



2122 Crowchild Trail NW, Calgary

營業時間 Mon-Sun 12-11pm 電話：4034529855

Grand OPENING

隆重開業

卡城首創 特大屏幕光影餐廳
邊享用美食 邊體驗最新投影科技



主廚Paul哥

- ◇ 曾任香港及卡城多間
- ◇ 著名中西食肆行政主廚
- ◇ 融合中西飲食文化於一身



Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

殺手蝴蝶夢

週日首映

7月16日 5PM / 10PM

主演：鍾鎮濤、梁朝偉、王祖賢

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Jul 13

0:25 健康關注組
0:50 新聞重播
2:00 只為與你相遇
4:05 驚變
6:45 龍的傳人
8:30 甜心粉絲王
10:15 無錯大俠
12:00 有種老閩娘2
14:20 龍兄虎弟
16:30 隻為與你相遇
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 有種老閩娘2
20:45 快手槍手快槍手
22:50 海洋天堂

星期五
FRIDAY
Jul 14

0:35 健康關注組
1:00 新聞重播
2:10 大四喜
3:45 跑馬地的月光
5:25 化骨龍與千年龜
7:05 驚變
8:50 戀愛行星
10:50 快手槍手快槍手
13:00 海洋天堂
14:55 天四喜
16:45 大兵小將
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 花艇少林
22:15 湄公河行動

星期六
SATURDAY
Jul 15

0:30 健康關注組
0:55 新聞重播
2:05 黑玫瑰義結金蘭
3:45 至尊無上
6:00 新戀愛世紀
7:45 跑馬地的月光
9:30 大兵小將
11:20 花旗少林
13:20 湄公河行動
15:40 黑玫瑰義結金蘭
17:30 光輝歲月
19:30 香港有線新聞
20:00 感染列島
22:30 高舉愛

星期日
SUNDAY
Jul 16

0:15 香港有線新聞
0:45 黃金時代
3:50 雀聖
5:45 光輝歲月
7:35 感染列島
10:05 高舉愛
11:55 黃金時代
15:05 雀聖
17:00 殺手蝴蝶夢
19:30 香港有線新聞
20:00 抱拍住住人
22:00 殺手蝴蝶夢
23:40 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Jul 17

0:10 打雀英雄傳
1:50 濠江風雲
3:30 扣板機
5:15 新戀愛世紀
7:00 殺手蝴蝶夢
8:35 抱拍住住人
10:20 打雀英雄傳
12:00 這一拜
12:35 濠江風雲
14:25 扣板機
16:20 龍騰風雲3
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 圓一樣謔
20:50 此情此刻
22:30 赤腳小子

星期二
TUESDAY
Jul 18

0:05 健康關注組
0:30 新聞重播
1:40 這個夏天有異性
3:45 男人斷女人Home
6:00 龍騰風雲3
8:30 殺手蝴蝶夢
10:15 此情此刻
12:00 狗鐘食晏II
12:30 赤腳小子
14:05 這個夏天有異性
16:05 金陵十三釵
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 狗鐘食晏II
20:45 橫門女將之軍
22:45 熱浪球愛戰

星期三
WEDNESDAY
Jul 19

0:35 健康關注組
1:00 新聞重播
2:10 少年刀手
3:55 香港第一凶宅
5:40 金陵十三釵
8:20 橫門女將之軍
10:20 令如山
12:00 殺手蝴蝶夢
12:30 家家有求
14:30 熱浪球愛戰
16:25 C+偵探
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 家家有求
20:45 紐約紐約
22:45 迷城



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 ATCO.com/CO，了解如何保护您的家



Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court, 一房一廁, 717呎, 九樓, 全新裝修, 管理費\$538, 包一個停車位, 大廈有三部電梯, 大廈設施包括: 健身房, 蒸氣桑拿, 己吉, 即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁, 兩房兩全廁, end unit三樓柏文單位, 966呎, 特大露台, 面對綠茵, 包一個地下停車位, 管理費\$637, 水, 電, 暖氣, 全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區, C-train站旁, 彩虹樓(綠), 高層12樓, 無敵靚景, 519呎, 二房一廁, 中央冷氣, 包一個地下停車位及儲物櫃, 管理費\$354, 包水及暖氣。



\$319,900



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀






多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等
免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Bernice 黃
精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險, 請致電:
電話: 587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
BWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大, 別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有, 並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

余慕慈 加拿大特許專業會計師
JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗
提供英、國、粵、台山
多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告
•公司及自僱報稅 •公司註冊
•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



<p>西南區 Somerset 月租 \$1900 超級便利二樓栢文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣帽間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。露台上設儲物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。</p>	<p>西北 Hillhurst 月租 \$1900 時尚栢文單位位於商業繁榮Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SAIT及大學。</p>	<p>西北區 Huntington Hills 月租 \$2390 全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。</p>
<p>東北區 Harvest Hill 月租 \$2190 1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。</p>	<p>西北 Panorama Hills 月租 \$2400 超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。</p>	<p>西南區 Kiliamey 月租 \$1490 4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。</p>

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

- 租賃糾紛調解及處理
- Secondary Suite 登記及合法化
- 房屋衛生消防條例規範化

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

GRAND 盛世地產
REALTH & MANAGEMENT LTD.

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

<p>新上市 西北 Rockyridge 獨立屋 兩層式, 2,184呎, 完成, 總裝修面積3,200多呎。家庭廳, 壁爐, 廚房, 主套房, 主人套房, 土庫有大型活動室。位於幽靜巴士站及購物商場。 SOLD 以100%叫價成交 670,000 可即交吉</p>	<p>西北 Varsity 獨立屋 出租 五房兩浴廁, 屋後雙車房。 月租 \$3,200, 8月1日交吉。 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/458391</p>
<p>新上市 西北 Rockyridge 城市屋 兩層式, 三睡房, 主人套房, 主房。 SOLD 以98%叫價成交 588,000 詳情請電: https://3dtour.listsimple.com/p/UtjmoazQ</p>	<p>西北 Tuxedo 近中央街栢文 出租 兩房兩浴廁, 地下暖氣車位。 月租 \$2,500, 9月1日交吉。 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/126132</p>
<p>西北 Citadel 栢文 出售/出租 特大一房單位, 約700呎, 新裝修, 新地板, 特大睡房, 私家洗/乾衣機, 管理費包水電煤, 近學校, 交通方便。現有短期租客, 月租 \$1,900, 90日交吉。 抵售 \$215,000 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/136537 https://3dtour.listsimple.com/p/uRtl4ewP</p>	<p>西北 Hawkwood 獨立屋 出租 2,100呎, 共五睡房, 三個半浴廁, 連屋雙車房, 新近大裝修。 月租 \$3,500, 9月1日交吉。 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/136492</p>
<p>東北 Bridgeland 出售/出租 獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGd 111)。 現有長期租客至明年三月底 發展投資首選 月收 \$2,200 \$699,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsIC https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1</p>	<p>西北 Hampton 獨立屋 出租 高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O 土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。 \$985,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/QfxWCBzY</p>
	<p>西北 Royal Oak 栢文 出租 兩睡房, 兩浴廁, 近900呎, 設備齊全, 露台觀景, 連暖氣車位, 月租 \$2,500, 包水電暖氣連上網, 9月1日交吉。 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/117512</p>

日本餐廳 出讓

位於 Cochrane 市中心, 大型超市及銀行隔鄰, 1,250呎, 50座位, 壽司吧, 廚房設備齊全, Walk-In 雪櫃等等。月租 \$3,200, 營業時間有彈性, 更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040

網址：www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Citadel 鄰近學校

獨立兩層屋，1,910呎，三睡房，兩個半浴廁，開放式廚房，花崗岩檯面，實木地板，樓上設有 Bonus Room，三間寬闊睡房，屋頂及外牆七年前更換，鄰近購物商場及巴士站，保養極佳。



\$579,900

東北McCall工業區 出租

6,330呎，18呎

樓底，兩個貨車

卸貨位，冷暖氣

系統齊備，合多

種輕工業或寫字

樓，運輸交通方

便，租金每平方尺\$12，管理費每平方尺\$6.5。

有意請來電查詢



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

香港粵語流行曲的發展 (9)



縱觀整個五、六十年代，粵語流行曲的地位始終都很卑微，歐西流行曲及國語時代曲被認為是較高檔次，是有文化的音樂。而這些星馬歌手如麗莎、鄭錦昌等人卻在香港開始了演唱粵語流行曲的先河，亦正是粵語流行曲在香港開始萌芽的時候，而「秋官」鄭少秋就是其中一位最早演唱粵語流行曲的本地藝人。國語片在六十年代後期開始蓬勃，而粵語片則逐漸式微，鄭少秋獲鄰居演員魏平澳介紹到歌廳唱歌，其後加入了風行唱片公司，並且在1971年推出其首張個人大碟《愛人結婚了》，大碟同名主打歌是改編自李香蘭（山口淑子）原唱的《東京夜曲》，是「秋官」的第一首粵語歌曲。

鄭少秋於1970年加入了香港無線電視台，最初是在綜合節目《歡樂今宵》演出，他除了唱歌之外，還有參與趣劇演出。「秋官」在1973年首次拍攝電視劇集，他與李思棋在《煙雨濛濛》中分別飾演男、女主角，而劇集同名主題曲是由顧嘉輝作曲，蘇翁作詞，鄭少秋主唱。此曲開創了電視劇粵語主題曲的先河，很多人都以為由仙杜拉主唱的《啼笑姻緣》是第一首電視劇粵語主題曲，其實《煙雨濛濛》比其足足早了三年面世，只是此曲未如《啼笑姻緣》那麼受歡迎。

當年《啼笑姻緣》一推出就隨即風靡一時，有樂評人認為「輝哥」的《煙雨濛濛》是採用西洋樂器，曲調西化並且過於前衛而未能為人接受，可是筆者的感覺是鄭少秋的演繹方式過於「老土」，其實「秋官」的唱腔一向都不是筆者的「那杯茶」，他在早期是以武俠劇主題曲為主，其歌聲總算是清晰嘹亮，但未知是否鄭少秋是以演戲為主，

他在歌唱方面的成績未算輝煌。

讀者們應該還記得「秋官」在1976年主演的電視劇《書劍恩仇錄》嗎？此劇在當年轟動香港及東南亞，鄭少秋在劇中一人同時分飾三個角色，全劇合共六十集，「秋官」在劇集播出之後紅透半邊天，也奠定了他在香港首席武俠小生的地位。原先該劇集同名主題曲是屬意由羅文主唱並且已經錄製完成，當時正在外埠與「肥姐」沈殿霞登台的鄭少秋及時趕回香港，在經過一番爭議之後最終決定「秋官」錄製多一個版本，在劇集播出的首十集的主題曲採用鄭少秋的版本，第二個十集則播放羅文的版本，可是劇集在播出之後卻收到不少觀眾投訴，認為羅文版主題曲不好聽，要求換回「秋官」的版本。

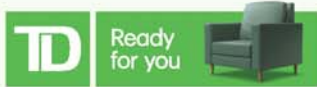
筆者聽過兩個版本，覺得「羅記」唱得相當好，比起鄭少秋的版本毫不遜色，可是觀眾聽了十集「秋官」版主題曲已經先入為主，認為羅文唱得不夠動聽，而創作此曲的顧嘉輝則認為是羅文唱得比較好，其實鄭少秋在當時還是新人，唱腔方面始終還是「羅記」更勝一籌。「輝哥」曾透露此曲之所以鬧出雙胞胎，是當時身為「秋官」女友的「肥姐」曾介入此事，認為鄭少秋既然是該劇的男主角，理應是由他唱主題曲，當時擔任TVB助理總經理的周梁淑怡也需作出讓步，可見當時沈殿霞為了愛郎，會為他盡力爭取。

--- 待續 ---



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



FIAT Topolino

小巧而價格平易近人的微型純電動四輪車



飛雅特（FIAT）以同一集團旗下的雪鐵龍（CITROEN）的Ami迷你電動車為基礎而打造了一台迷你電動四輪車Topolino，備有硬頂和無車門帆布軟頂雙車型，這也是飛雅特旗下車身尺寸最小的四輪車款，全車僅長2530mm。

雖然Topolino是以雪鐵龍的Ami為基礎而打造，但具有完全不同的車頭和車尾設計，造型看起來還是非常的「FIAT」，因應不同的休閒生活需求提供雙車型，封閉式車身的Topolino適合都會生活買家，而軟頂且採開放式車身而沒有車門的Topolino

Dolcevita，是為海灘休閒時光而設計，車門位置只有一根繩索。兩款車型在意大利的售價均為9,890歐元（約13,133加元），這使得Topolino比雪鐵龍電動車Ami基本型號貴了2,000歐元。然而，飛雅特Topolino提供的配備水平會比Ami及其雙生車 OPEL Rocks Electric 更高。例如，Topolino配備鍍鉻行李架、Dolcevita Box多功能置物箱（內部是一條功能性織布帶，可在存放個人物品），另有一只復古風格的鍍鉻鏡子。





FIAT Topolino

其他的個性化選配還包括為海灘度過一天後而提供的淋浴設備、封閉式車型門上有木質視覺效果的車貼，而Dolcevita車模屋頂上有條紋車貼。飛雅特還提供五種選用配件：一個寬敞的行李架、一個USB風扇、一個藍牙喇叭、一個冷熱飲熱水瓶，以及兩個座椅套，在必要時可兼作柔軟的沙灘巾。無論您選擇哪種車型，車身顏色只有唯一的類似奶蓋綠的 Verde Vita 色調，並且該車款只有單一輪圈式樣和單一風格的內裝設計。

與雪鐵龍Ami一樣，在意大利只要擁有機車駕照，年滿14歲的人就可以駕駛Topolino，但在大多數歐洲市場，駕駛者年齡規定為16歲起。Topolino最高時速限制為每小時45公里，行駛距離可達75公里，受惠於5.4kWh的電池組，可在4小時內充電從的0%充至100%。微型電動車Topolino已在意大利和法國開始接受訂車，預計今年年底在意大利開始交車。



NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022